

Registered for posting as a periodical  
Category B.

# The Australian Esperantist

(Successor to La Suda Kruco and La Rondo)

Oficiala Organo de la Aŭstralia Esperanto Asocio.

Membership, including this periodical: \$3.

Advertisements: 25 cents per line.



Editor (Redaktoro): F. R. Banham, 31 St. Andrew's Ave., Rosanna, Vic., 3084

Treasurer (Kasisto): L. Scott, 34 Ocean Road, Manly, N.S.W., 2095.

A.E.A. Press Officer: H. V. Petley, 32a Lindsay Street, Toowoomba, Q., 4350

Address of A.E.A.: Box 415 P.O. Manly, N.S.W., 2095.

A.E.A. Libro-Servo: T. Elliott, 8 Lone Pine Parade, Matraville, N.S.W. 2036

N-ro 99 (179)

MELBURNO

Septembro, 1971



Congress Fee for A.E.A. members: \$6 dol. For others 7 dol. Non-attending members: \$2.50. Send your room reservation (5 dol. deposit) and Congress Fee to Esperanto Congress Secretary, Box 2122 T., G.P.O. Melbourne, 3001.

#### 8th List of Congress Members

113. Mrs. Herta Koppel, Oakleigh, Vic.
114. Mr. M. Fordham, Chadstone, Vic.
115. Mrs. M. Fordham, Chadstone, Vic.
116. Mr. L. C. Willis, Burwood, N.S.W.
117. Mrs. E. Ashdown, Moe, Vic.
118. Mr. Stan Ling, Warburton, Vic.
119. Mr. J. Ryding, Sandringham, Vic.
120. Mr. N. Brodie, Bexley North, N.S.W.
121. Mrs. B. Cleminson, Harbord, N.S.W.
122. Mrs. B. Forrest, Narrabeen, N.S.W.
123. Miss C. M. Morris, Melbourne, Vic.
124. Mr. D. J. Horrocks, Vauluse, N.S.W.
125. Mrs. Lena Buchan, Toowoomba, Qld.

On 1 July 1971 the State Distribution was as follows: Vic. 68, N.S.W. 32, Qld. 12, W.A. 7, S.A. 3, A.C.T. 2, Tas. 1.

You may win a prize: This month's winner of a Book Prize is No. 125: Mrs. Lena Buchan of Toowoomba, Qld. She

will receive it during the Welcoming Evening (Sunday, 2 Jan. 1972). If your Congress number is 140 you too will receive a valuable Book Prize; so hurry with your enrolment.

#### Karavano al la Melburna Kongreso

Kvinslandanoj kaj membroj el Nov-Suda Kimrujo, kiuj deziras akiri rabaton per komuna vojaĝo, fluge aŭ fervoje, de Sidnejo al Melbourne, TUJ kontaktu S-ron C. C. Goldsmith, P.O. Box 415, Manly, 2095, kiu organizos karavanon.

#### Stipendioj por lernejanoj

Anonima donacinto disponigis stipendiojn por la plej bonaj E-lernejoj en aŭstraliaj lernejoj. Tiuj stipendioj valoras proks. po \$80 kaj konsistas el senkosta semajna vizito al Melbourne por partopreni la 18-an Aŭstralian E-Kongreson.

La unuaj 3 stipendioj estis ĵus aljuĝitaj al 3 studentoj de la Morwell High School. Iliaj nomoj estas David Cafiso, John Fluit kaj Kelvin Pattle.

#### A.E.A. OFFICIAL NOTICES

14th August, 1971

#### New Individual Members

Walter, Mrs. F. N., Canterbury, Vic.  
Gash, Mrs. A., Mona Vale, N.S.W.  
De Mille, Mrs. G. D. P., Redcliffe, Qld.  
Kunze, Mr. S., Burpengary, Qld.  
Dixon, Mr. F. C., Ballarat East, Vic.  
Allen, Mrs. J., Mylestom, N.S.W.  
Cameron, Mrs. R., Mylestom, N.S.W.  
Clarke, Mrs. U., Mylestom, N.S.W.

#### Publicity Fund

Previously acknowledged \$965.41  
Strickland, Mrs. E., N.S.W. 2.00

*disponige al = place a la person!*

Ryding, Mr. J., Vic.	2.00
Koppel, Mr. H., Vic.	1.02
	\$970.43

Sincere thanks to all helpers.

**Interstate Competition  
Positions on 14th August 1971**

	Quota	Points	%
Queensland	130	880	676.9
Victoria	300	1267	422.3
N.S.W. - - A.C.T.	260	1082	416.1
W. Australia	80	244	305.0
Tasmania	30	44	146.6
S. Australia	40	57	142.5

November draws nigh with the end of this competition, and we hope to announce the final figures during the Congress in Melbourne. You can boost your State in any of the following ways.

**Points allotted**

New Individual Member	5
New Life Member	50
Popular Course enrolment	2
Intermediate Course enrolment	5
Advanced Course enrolment	10
Elementary Examination success	2
Intermediate Examination success	5
"Klereca" Examination success	10
Each \$1 to the Publicity Fund	1

C. C. Goldsmith, Secretary.

## AUSTRALIA KRONIKO

Klubraportistoj bonvole sendu viajn raportojn ĝis la 15-a de la monato al la A.E.A. Vic-Sekretario, 41 Byfield Street, Reservoir, Vic., 3073.

PERTH: Je la julia monatkunveno ĉe Nedlands S-ro Howard estris. Ekzercado pri E-prononco. Precipe li pritraktis la vokalojn, avertante pri inklino uzi la nacilingvan prononcon. La ĉestantoj vigle kaj voĉe sin ekzercis pri la ĝusta prononco; ofte la provojn interrompis admono kaj korekto. Sekvis listo da vortoj elektitaj de la estro, kiujn grupanoj devis skribi en frazoj kaj vice voĉlegi. La ĉefa celo de la Ligo estas, ke dum kunvenoj ĉiu partoprenas.

28/7: Kunveno en Suda Perto. Malfermis ĝin la prez-o, kiu traktis pri la korelativoj. Ĉestantoj skribe tradukis anglajn frazojn en kiu oni uzas E-korelativojn. Poste, por ekzerci la voĉon kaj la orelojn, ĉiu partoprenis amuzajn teatrajn legadojn, kies spiriton la oreloj facile kaptis. Ĉe la hejmo de F-inoj Longson grupanoj vice legis E-e kaj poste tradukis anglan. — G. Pollard.

BRISBANE: 14/7: La Brisbanaj E-istoj dividiĝis en du grupojn. Je tiu vespero komenciĝis nia jarmeza lernejo por nov-

lernantoj ĉe 271 North Quay—plaĉa loko kie nia prez-o, Karl Gunster, bonvenigis 25 personojn. Ili lernas sub gvido de Joy Kennedy, Hans Brendel kaj Val Robinson ĉiumerkrede. Ĉiulunde ĉe nia klubejo, Martin Chambers, Roma St., Nel Callaghan, Beverley Allatt kaj Mael Robinson instruas la altgradajn anojn ĝis la 9-a vespere (21-a horo eŭrope), kiam ĉiuj arigas por kaŝtrinki kaj komune aktivi.

S-ro Arthur Deutscher, lingva instruisto ĉe la Brisbana Gramatika Lernejo porknaba, jam instruas tie klason de 25 knaboj. Varma entuziasmo ekzistas inter ili — kio estas komprenebla, kiam iu kiel Arthur instruas. Lia intereso pri E-o inspiras al ĉiuj.

Ceestis nian junian piknikon 20 membroj kun siaj familioj. Du vort-konkursoj tenis la intereson de la anoj, kiuj ĝuis feliĉan tagon kune kun la grupoj de Redcliffe kaj Caloundra.

Plaĉas al ni, ke Kvinslando reprezentis ĉe la Universala Kongreso en Londono S-ino Win Greenhalgh kaj Ges-roj Clarke. Proksimume samtempe S-ino Nel Callaghan partoprenis la Japanan Kongreson en Tokio. Per sonbendo ŝi portis al tiu grava okazo voĉojn de Brisbanaj E-istoj parolantaj pri nia ĉefurbo kaj nia vivmaniero. — Val Robinson.

MELBOURNE: Ĉe la Societa Vespero de 26/7 S-ro H. Koppel klarigis la gravecon por Esperanto-Redaktoro ricevi interŝange eksterlandajn gazetojn, el kiuj li ĉerpas eksterlandajn novaĵojn kaj opiniojn. Poste li montris ekzemplerojn kaj mallonge parolis pri multaj. Je 2/8 la klubanoj legis laŭvice artikoletojn el diversaj eksterlandaj E-gazetoj; interesa kaj amuza sperto. Je 9/8 F-ino Ann Hearn ĉe la nigra tabulo gvidis Ekzercaron, kiun ŝi nomis "Negbula Frazkonstruado".

Manke de horloĝo S-ro Arnold Baldwin tamen povos respondi al la demando "Kioma horo estas?". Je 16/8, post mallonga disertacio rilate la konsiston de tempo kaj spaco mem, kaj ties dividiĝo laŭ unuoj (horoj, minutoj, sekundoj), li klarigis kiel konstrui sunhorloĝon helpe de peco da ŝnureto kaj gnomono.

Eastern Suburbs (Melbourne) Pluraj membroj de nia klubo ricevis leterojn kaj bild-poŝtkartojn de Jack kaj Ivy Fallu, nuntempe en Eŭropo. Ili renkontis en Londono alian membron de nia grupo, S-ino Margaret Casey. Ges-roj Fallu partoprenis la internaciajn feriajn E-kursojn en Helsingoer en Julio kaj post vizitoj al Berlino kaj Bruselo partoprenis kurssemaĵojn en la franca kultura E-domo Kastelo Gresillon.

Ni jam elektis nian teatraĵojn por la Drama Festivalo ĉe nia venonta kongreso: "La Aventuroj de Don Juano" de la konata aŭtorino Zora Heide.

**BORONIA** (Vik.) Ni ricevis 2 bild-poŝtkartojn de niaj mondvojaĝantoj Gesroj G Kuhlman, unu el Hongkongo kaj la alian el Moskvo, post vojaĝo per la Trans-Siberia Fervojo, dum kiu ili ĝuis agrable varman veteron dum la tuta vojaĝo.

Spite de malvarma vetero ni havis bonan ĉeeston ĉe niaj kunvenoj kaj eĉ akiris novajn membrojn. — Ivan Heldzingen.

**MORWELL** (Vik.) 29/7 ni ĝuis sonbendon kaj diapozitivajn senditajn al ni de Esperanto-Klubo en Avignon, Francujo La E-grupo en ĉi tiu fama franca urbo kompilis interesan kaj informrican programon.

**SYDNEY:** 19/7 David Gould montris lumbildojn de sia vojaĝo de "Taĝ-Mahalo al Tamizo". De Hindujo li flugis al Kabulo, kaj de tie al Irano. Vojaĝante, li amikiĝis kun S-ro Bahman de Isafano, en Irano, kaj ankoraŭ korespondas kun li. Bilde li ilustris siajn spertojn kaj strangajn vidojn, kies daŭrigo ni esper-atendas.

26/7: Frank Dunn parolis pri la Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto. Li trovis en ĝi iom da eraroj, neeviteblaj en tia grandega libro. Pri traduko de nomoj, urbaj, landaj kaj personaj li konsentis, ke tio estas malfacila problemo, sed konsideris ĝin jam nun nepre solvenda.

Plezure ni legis, ke ĉe Morwell School (Vik.) E-o estas nun objekto por "Leaving Certificate". Tio okazu ankaŭ en Nov-Sudkimrujo! (Vidu: The A.E., aŭgusta n-ro. — Red.)

2/8: Volo Guelting parolis pri "logio", kiel en: "astrologio", kaj atentotene, sed eble ne konvinke, traktis pri "numerologio".

9/8: Lumbilde Victor Bourlin pluraĉantis pri sia veturo tra Gobio por atingi Pekinon en 1927. Vivece li priskribis la vivmedion kaj -manierojn de la dezertanoj.

Ni esprimis "bonan vojaĝon" al Roger Nightingill, kiu iras Japanujon por 3-4 monatoj.

Margaret Chaldecott aperos en Programo "Temptation" Channel 7, jam registrita, 16-9-71 (au poste), 1-30 ĝis 2.00 p.t.m. Antaŭ la komenco de la "Quiz", kiam ŝi respondis al demandoj ŝi faris rimarkojn pri Esperanto.—G. E. Browne.

**MANLY:** Ĉiujauĉe en la Vespera Lernejo, Darley Rd., okazas 3 E-kursoj kaj kluba programo. 22/7: anoj prezentis rakontojn kaj deklamojn. 29/7: S-ro G.

Thatcher sonbende aŭdigis salutvortojn de kelkaj membroj, kiuj parolis per la "rondira bendo". Poste: bonega surbendigita parolado de S-ro Ralph Harry. 5/8: S-ro R. G. Robertson, M.E., M.A., M.I.Mech.E., supera lekciisto ĉe la Universitato Nov-Sudkimruja, prelegis: "La Povumo de la Suno". Desegne kaj lumbilde li priskribis metodojn por utiligi la sun-energian. Kongresanoj, nepre ĉeestu tiun saman prelegon en la Univ. Melburna en januaro! 12/8: S-ro Thatcher aŭdigis Tutaŭstralian rondiran sonbendon.

Invitite, niaj anoj S-inoj Liston, Baxter kaj Duncan ĉeestis publikan kunvenon por diskuti starigon de Arta kaj Kultura Centro por Manly. Ĉeestis 72 personoj. Reprezentiĝis 21 kulturaj organizaĵoj. Elektiĝis kunordiga komitato, kiu klopodos antaŭenigi la celojn de la aliĝontaj socioj — inter ili certe la Manly Esperanto-Klubo. — Marjorie Duncan.

## DRAMA TROFEO

Karaj Gemembroj,

Estas mia privilegio kiel via prezidanto, kaj mia granda plezuro kiel membro de nia aŭstralia asocio, fari gravan anoncon.

Estas donacita al nia asocio valora kaj bela trofeo, por kiu konkurso la diversaj grupoj ĉe la venonta kongreso en Melburno.

Donacis ĝin unu el la plej aktivaj kaj sindonemaj esperantistoj en Aŭstralio, S-ro Herbert Koppel. Li sugestis, ke ni nomu ĝin la A.E.A. Dramo-Trofeo, sed pli taŭge ni nomu ĝin la Herbert Koppel Dramo-Trofeo de A.E.A.

Ĉiu grupo esperantista en Aŭstralio rajtas partopreni per unu teatraĵo, kiu ne estu pli longa ol dudek minutoj, kaj prezenti ĝin ĉe la venonta kongreso, sed ĉiu partoprenonta grupo devas anonci sin ĉe la Kongresa Sekretario ĝis la 31-a de Oktobro. La gajninto tenos la belan trofeon ĝis la venonta kongreso.

Ni estas ĉiuj tre dankemaj al Herbert Koppel pro lia malavara donaco, sed ni povas plej bone montri tiun dankemon per amasa partopreno en la konkurso—Via prezidanto, K. G. Linton.

### W. J. SCARFE

With regret we have learned of the death of our member, who passed away on 19 June from a coronary. His home was in Dimboola (9 Acacia St.). Our sympathy goes out to his wife and family.



## GRAVA LETERO DE LA PREZIDANTO

Karaj Gemembroj,

Sube estas ekzemplero de proponita nova statuto por nia Asocio.

Ĉi tiu revizio estas farita laŭ decido de la kongreso en Manly en Januaro 1968, do estas tre grave, ke ĉiu membro bone pripensu ĝin. La plej gravaj ŝanĝoj estas en paragrafoj 11, 19, kaj 31, kaj estas planitaj por korekti tiujn mankojn kaj neperfektaĵojn, kiuj malkovriĝis ĉe tiu kongreso. La afero estis jam longe konsiderata far la Estraro, kiu fine nun ĝin prezentas al vi.

Vi rimarkos en paragrafo 31, ke por ŝanĝo de nia statuto estas necese, ke voĉdonu almenaŭ triono de la membraro; do mi nun petas al ĉiu membro, kiu ne povos ĉeesti la kongreson en Melburno, ke li registru sian voĉon, donante leteron al samklubano aŭ alia membro, kiu intencas ĉeesti, por ke tiu prezentu la leteron, kaj tiel certigi pri la registro de la voĉo kaj ebligi la ŝanĝon de la statuto.

Jam estas forpasintaj kvar jaroj inter Manly kaj Melburno, kaj ni certe ne deziras atendi pluajn du jarojn nur pro manko de voĉoj; do aranĝu la aferon antaŭ ol forgesi tian gravan aferon.

Sincere instigas vin.

via prezidanto, Ken. G. Linton.

## STATUTO de la AŬSTRALIA ESPERANTO-ASOCIO

### I. ĜENERALAJ PRINCIPOJ

1. **Nomo.** La nomo de la Asocio estas "Aŭstralia Esperanto-Asocio".
2. **Konsisto.** La Asocio konsistas el individuaj membroj kaj aliĝintaj Esperantistaj organizadoj.
3. **Celoj.** La celoj de la Asocio estas:
  - (a) disvastigi la uzadon de la Internacia Lingvo, Esperanto;
  - (b) kreskigi inter siaj membroj fortikan senton de solidareco, kaj disvolvigi ĉe ili komprenon kaj estimon por fremdaj popoloj;
  - (c) zorgi pri la kunagado de Esperantistaj organizadoj;
  - (ĉ) okazigi tutlandajn kongresojn kaj aliajn kongresojn kaj konferencojn.
4. **Neŭtraleco.** La Asocio estas neŭtrala rilate al nacieco, raso, religio, partipolitiko, kaj sociaj problemoj. En ĝi viroj kaj virinoj estas egalrajtaj kaj elekteblaj por ĉiuj oficoj.
5. **Lingvo.** La oficiala lingvo de la Asocio estas la Zamenhofa lingvo, Esperanto, tial ĝi estas difinita per sia fundamento kaj per sia verkaro.
6. **Administra Jaro.** La administra jaro estas la kalendara jaro.
7. **Oficdaŭro.** Ĉiuj nepagataj oficoj daŭras du jarojn. La ofico-havantoj estas reelekteblaj.
8. **Respondeco.** Pri la agoj de siaj oficistoj kaj reprezentantoj la Asocio estas respondeca nur se ili agas laŭ siaj kompetentecoj.
9. **Sidejo.** La sidejo de la Asocio estas la urbo kie loĝas la sekretario.

### II. MEMBRECO

10. **Membro-kategorioj.** La kategorioj de membreco estas:
  - (a) honoraj membroj laŭ decido de Generala Kunveno;
  - (b) ordinara, subtenantaj, kaj dumvivaj membroj akceptitaj de la Estraro. Dumvivaj membroj pagas dudekoblan kotizon de ordinara membro;
  - (c) asociaj membroj, kiuj pagas pli malaltan kotizon kaj ne ricevas la gazeton;
  - (ĉ) familiaj membroj, kiuj pagas pli malaltan kotizon, ĉar jam estas en la familio membro kiu ricevas la gazeton;
  - (d) junulaj membroj, aĝo malpli ol 18 jarojn, kiuj pagas pli malaltan kotizon. Decidojn pri akcepto de membroj, kun la escepto de honoraj membroj, faras la Estraro. Malakcepto ne bezonas klarigon fare de la Estraro. Asociaj, familiaj, kaj junulaj membroj ne havas voĉdonrajton.

11. **Aliĝintaj Organizaĵoj.** Ĉiu aŭstralia organizaĵo esperantista povas aliĝi al la Asocio, se ĝi enhavas almenaŭ sep membrojn, estas laŭorde organizita, kaj estas neŭtrala laŭ la senco de paragrafo 4. Decidojn pri akcepto de organizaĵo faras la Estraro. Ĉiu organizaĵo kiu deziras aliĝi devas sendi al la sekretario ekzempleron de sia regularo kaj liston de ofiĉavantoj kaj membroj kune kun la filia pago. Ĉiujare, en la sama monato, aliĝinta organizaĵo sendas al la sekretario novan liston kune kun la filia pago por tiu jaro.
  12. **Kotizoj.** Pri la jarkotizo de la diversaj kategorioj de membreco, de la grupoj kaj federacioj, decidas Generala Kunveno.
  13. **Eksigo.** Membro aŭ organizaĵo kiu dum la kuranta jaro, malgraŭ averto, ne pagis la koncernan kotizon, estas konsiderata kiel eksiginta. Tamen la Estraro povas decidi, ke membro kiu havas respektindan kaŭzon por nepago, restas membro sen voĉdonrajto.
  14. **Eksigo.** Membro, kiu evidente kontraŭlaboras la celojn de la Asocio, aŭ ties decidojn, povas esti eksigata, post esplorado de la kazo. Decidojn pri eksigo faras la Estraro. Protestojn pridecidas la Generala Kunveno. Eksigo de organizaĵo hezonas la decidon de la Generala Kunveno aŭ la unaniman decidon de la Estraro.
- 111. ĜENERALAJ KUNVENOJ**
15. **Ordinaraj kaj Specialaj Kunvenoj.** Almenaŭ unufoje en ĉiu du jaroj okazas ordinara ĝenerala kunveno de la Asocio por aŭskulti kaj eventuale diskuti la raportojn de la Estraro, por decidi pri la venonta agadmaniero kaj kotizoj de la Asocio, por elekti la ofiĉistojn kaj Estraron por la venonta dujara periodo, kaj por elekti, se necesas, specialajn komisionojn. Se triono de la membroj skribe petas specialan ĝeneralan kunvenon, la sekretario aŭ alia estrarano aranĝas tion.
  16. **Anoncoj.** La sekretario anoncas en la oficiala organo, almenaŭ tri monatojn antaŭe, la daton kaj lokon de la ordinara Ĝenerala Kunveno. Ĝi okazas kutime en la kadro de tutlanda Kongreso.
  17. **Tagordo.** La sekretario anoncas almenaŭ unu monaton antaŭe la provizoran tagordon de la kunveno. La tagordo de ordinara kunveno almenaŭ inkluzivas: prezenton kaj aprobon de la jarraporto kaj financa raporto de la Asocio, elekton de Estraro, diversajn proponojn kaj demandojn skribe proponitajn de aliĝinta organizaĵo, aŭ du aŭ pli da membroj.
  18. **Debato.** La Prezidanto aŭ Vicprezidanto, aŭ estrarano nomita tiucele de la Prezidanto, prezidas ĉiun sesion de Ĝenerala Kunveno. Li certiges, ke la debato estas konforma al ĉi tiu statuto, kaj rajtas insisti ke parolantoj limigu sin al la eroj de la tagordo.
  19. **Decidoj.** Kunsidoj de Ĝenerala Kunveno validas se ĉeestas almenaŭ dudek membroj. Membro kiu ne povas ĉeesti Ĝeneralan Kunvenon rajtas skribe nomi alian membron kiu reprezentu lin. Decidoj estas farataj per simpla plimulto de voĉoj kun la escepto de decidoj pri:
    - (a) la kapitalo de la Asocio;
    - (b) aliĝo al internaciaj organizaĵoj;
    - (c) pago de salajro al ofiĉavanto;
 por kiuj du trionoj de ĉeestantoj devas voĉdoni por la rezolucio, kaj la ĉeestantaro devas reprezenti almenaŭ trionon de la tuta membraro.
    - (ĉ) ŝanĝo de la Statuto (vidu sub paragrafo 31).

#### IV. ESTRARO

20. **Konsisto.** La Estraro konsistas el
  - (a) Prezidanto, du Vic-Prezidantoj, Sekretario, Vic-Sekretario, kaj Kasisto, elektitaj individue.  
Tri membroj en kategorioj 10a aŭ 10b rajtas skribe proponi membron el tiuj kategorioj por ofico, kaj devas sendi la proponon (kun la skribita konsento de la proponato) al la Sekretario plej malfrue du monatojn antaŭ la Ĝenerala Kunveno.
  - (b) Post la Kongreso la Estraro akceptos po unu plua estrarano proponita de ĉiu Stato (pere de Federacio se tio ekzistas).
 En kazo de eksigo de estrarano la Estraro rajtas elekti anstataŭanton por la periodo restanta ĝis novaj elektoj.

21. **Kompetencoj.** La Estraro plenumas la decidojn de la Generala Kunveno, gvidas la aferojn de la Asocio, kreas kaj administras servojn kaj aranĝojn konforme al la celoj de la Asocio kaj la decidoj de la Generala Kunveno. Ĝi ankaŭ interrilatas kun eksterlandaj kaj tutmondaj organizaĵoj. La estrarkunsidoj validas se partoprenas almenaŭ tri estraranoj. La protokolo de ĉiu kunsido estas sendata al ĉiu estrarano, kune kun anonco pri la venonta kunsido.
22. **Prezidanto.** La Prezidanto reprezentas la Asocion kaj subskribas kun la Sekretario la ĉefajn dokumentojn. Li prezidas la Generalan Kunvenon, kunvokas kaj prezidas la estrarkunsidojn, kaj malfermas la Tutlandajn Kongresojn. Lia voĉo decidas en kazo de voĉegaleco. Se li ne povas ĉeesti kunvenon li nomas Vic-Prezidanton aŭ, se nek unu nek alia Vic-Prezidanto ĉeestas, allan estrarano por prezidi.
23. **Sekretario.** La Sekretario administras ĉiujn devojn kutimajn en tiu ofico. Li kontrolas la membrolistojn, la korespondadon, aranĝon de kunvenoj, kaj prezentas raporton ĉe la Generala Kunveno.
24. **Kasisto.** La Kasisto ricevas ĉiujn monojn destinitajn al la Asocio aŭ rekte aŭ de la Sekretario, pagas la aprobitajn ŝuldojn, kaj tenas ĝustajn kontojn pri la elspezoj kaj enspezoj de la Asocio.
25. **Komisioj.** Por esplori iujn problemojn aŭ por plenumo de difnita tasko la Generala Kunveno aŭ la Estraro rajtas elekti ekster aŭ inter si reprezentantojn aŭ specialajn komisionojn por la daŭro de la tasko komisiita al ili.
26. **Gazeto.** La Asocio eldonas propran gazeton, kiu servas ankaŭ kiel oficiala informilo. La redaktoron aŭ redakcian komitaton nomas la Estraro, inter aŭ ekster si.
27. **Biblioteko.** La Asocio organizas bibliotekon de libroj, gazetoj, filmoj, sonbendoj, kaj eldonaĵoj. Ĝi servas al ĉiu membro de la Asocio. La Estraro decidas pri la bibliotekisto kaj pri kondiĉoj de uzo.
28. **Libroservo.** La Asocio organizas libroservon por la tuta lando. La Estraro nomas la Administranton. Filiigita grupo rajtas nomi peranton, kiu organizas la mendojn de sia grupo per rekta korespondo kun la administranto. Nur fliigita grupo rajtas ricevi rabaton.

## VI. FINANCOJ.

29. **Administrado.** La Kasisto administras ĉiujn monaferojn de la Asocio, kun escepto de la kapitalo, kaj publikigas la jarbilancojn.
30. **Kapitalo.** La kotizoj de dumvivaj membroj, ĝeneralaj donacoj superantaj sumon fiksitan de Generala Kunveno, kaj heredajoj, formas la asocian kapitalon, kaj estas daŭre posedataj de kuratoroj elektitaj de Generala Kunveno, kiu rajtas elekti, se necese, apartajn kuratorojn por fondusoj kun apartaj celoj. Generala Kunveno difinas la kondiĉojn laŭ kiuj la kuratoroj posedas proprajn.

## VII. ŜANĜO DE LA STATUTO KAJ DISSOLVO

31. **Ŝanĝo.** Ĉi tiu Statuto povas esti ŝanĝata nur
  - (a) de Generala Kunveno kondiĉe, ke du trionoj de ĉeestantoj voĉdonu por la ŝanĝoj, kaj ke la ĉeestantaro reprezentu almenaŭ trionon de la membraro;
  - (b) post diskuto en Generala Kunveno, per Generala voĉdono en kiu la voĉdoniloj estas senditaj poŝte al ĉiu membro, kondiĉe ke voĉoj (kalkulitaj 90 tagojn post la dissendo) estas ricevitaj el almenaŭ duono de la tuta membraro kaj almenaŭ du trionoj de la voĉoj estas por la ŝanĝo.
 En ambaŭ kazoj la membroj devas esti informitaj pri la proponataj ŝanĝoj almenaŭ tri monatojn antaŭ la voĉdono.
32. **Dissolvo.** Libervola dissolvo de la Asocio povas okazi, nur observante la kondiĉojn de paragrafo 31a de ĉi tiu Statuto. La restanta havaĵo estos deponata tri jarojn favore al Esperantistoj, kiuj intencas fondi similan asocion. Se tio ne okazas, la havaĵo estos donacata al alia Esperanto-organizaĵo, kiun indikas la decido pri dissolvo.

## ANSTATAŬILO

donota al membro kiu ĉeestos la ĝeneralan kunvenon, aŭ sendota al la sekretario plej malfrue la 15an de Decembro 1971.

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
being a member of the Australian Esperanto Association, hereby appoint  
\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
as my proxy to vote for me at the Meeting discussing the revision of the Association's Statutes. This to be used in favour of/against the proposals.

Signature. \_\_\_\_\_

## KARAJ MEMBROJ: U.E.A.

Je ĉi tiu tempo lastan jaron mi petis ĉiujn paĝi la kotizon frue, ĉar mi intencis vojaĝi eksterlanden kun la edzino, kaj mi elkore dankas ĉiujn pro la maniero laŭ kiu ili tiel bonege plenumis mian deziron.

Tamen, kiel multaj jam scias, tiu vojaĝo ne povis okazi pro akcidento al mia edzino. Mi povas nun raportii, ke ŝi estas plene resaniĝinta, kaj ni intencas foriri tuj post la kongreso.

Do mi devas denove peti, ke vi sendu viajn kotizojn frue. Efektive tio estas eĉ pli grava ol en la lasta jaro, ĉar pro la kongresaj devoj mi ne povas dediĉi tiel multe da tempo al U.E.A.-aferoj en Decembro, kaj do multaj kotizoj ricevitaj post Novembro devos atendi ĝis Pasko. Mi antaŭdankas vin.—Ken G. Linton, ĉefdelegito de U.E.A.

## OUR PUBLICITY. PAGE 144

Mr. Petley wishes it known that he disclaims credit for the article in the newspaper. It is an English translation made by Dr. Lapenna, the author of the article. Mr. Petley obtained it by air-mail. Credit, however, is his for the praiseworthy initiative which resulted in its appearance in the "Downs Star".

## RAPORTO EL LONDONO

Pri la 56-a Universala Kongreso en Londono: Petite de S-ro Linton reprezentii Aŭstralion, mi akceptis la honoron, kaj je la inaŭgura kunveno (1/8) ĉe la fama Festival Hall mi sidis sur la estrado kun salutantoj el 40 landoj antaŭ ĉ. 2,500 homoj. Estis majesta kunveno, kun multaj homoj de ambasadora rango. Oni aŭdis nur la E-an lingvon, kaj estas malfacile esprimi la miregon, kiun mi sentis dum mi parolis al tiom tre multaj personoj, bone sciante, ke ĉiuj komprenas, ke mi portas saluton de bonvolo el Aŭstralio.

La kongreso daŭris unu semajnon. Estis prelegoj, debatoj, koncertoj, filmoj, teatraĵoj, ekskursoj, bankedo kaj balo, kaj akcepto per la Lordurbestro Londona. Oni povis laŭplaĉe alesti tiun al altan aferon; ĉie oni trovis homojn el multaj nacioj — fierajn pri sia propra lando, sed eĉ pli fierajn ĉar ili povis komuniki. La paroladoj ne estis formalaj aŭ malfacilaj. Flue, senĝene la grupoj diskutis siajn proprajn aktivecojn kaj interŝanĝis ideojn. Mia edzo kaj mi renkontis amikojn el Aŭstralio: Ges-rojn Greenhalgh, S-ron Cocking, S-inon Giles, S-inon Taylor, kaj S-inon Joko Issobe kun ŝia filino.

Dum la maturuloj partoprenis sian kongreson en Londono, Infan-kongreso okazis ĉe la marbordo. Ĉeestis ĉ. 60 infanoj (6-16-jaraj) el landoj tre diverslingvaj. Kun ili ni parolis E-e, ĉar E-o estis la sola lingvo konata de ĉiuj. Ili amuzis nin per kantoj, aktorado, muzikludo, per tio min rememorigante pri niaj infanaj grupoj en Redcliffe — bedaŭrinde, ke nenij infanoj el Aŭstralio ĉeestis. — Jessie Clarke: eksprez. Redcliffe-Grupo.

## RAPORTO DE S-INO I. FALLU

"Dank'al la etoso de amikeco dum la tuta semajno, kaj al la granda laboro de Ges-roj Friis kaj kunlaborantoj, ni neniam antaŭe spertis tian mirindan E-ferion. Laŭvole oni rajtis ĉeesti iujn el la tri klasoj matene. La lecionoj daŭris vigle kaj bonhumore, kaj kvankam ni multe lernis, ni ankaŭ ĝuis gajan ridadon, tagon post tago. Posttagmeze okazis multaj ĝuplenaj ekskursoj, kaj vespere diversaj festoj kaj prelegoj. La semajno pasis tre rapide, kaj iuj el la partoprenintoj sentis sin malvolemaj foriri, kiam alvenis la horo ekventuri for. Al ĉiu E-isto, kiu pripensas pri ferio eksterlande, ni diras: 'Nepre vizitu S-ron Friis ĉe Helsingo!'"

## LIBERA FORUMO

Pri p. 140. "Kiel traduki: telopeo?"  
Se vi estus el Nova Sud-Kimrujo vi kredeble sciis tion. Telopeo speciosissima estas la "waratah", la Stata Emblemo de N.S.K. Se P.I.V. enhavus plenan liston de la sciencaj nomoj de la floroj de Aŭstralio, certe ĝi ne mutus pri telopeo, ĉar verŝajne, post la akacio kaj la eŭkalopto, ĝi estas la plej fama el la Aŭstraliaj arboj.

Mi kredas, ke estus bone, ke Aŭstraliaj samideanoj lernu la nomojn de la plimafaj vegetaĵoj, birdoj, bestoj kaj insektoj, por aldoni interesajn al niaj transmaraj leteroj. Estas eĉ eble, ke pli da transmaraj ol da Aŭstraliaj samideanoj rekonas la nomon: telopeo. Hontinde, se tio estas vero.

Antaŭ pluraj jaroj mi aŭdis Australian turiston diri, ke en Kalifornio la "blue gum" (*Eucalyptus globulus*) estas indigena, kaj tiuj arboj en Aŭstralio estis enportitaj de Usono. Li vere kredis tion, kvankam li estis lerneja knabo en Gippsland, la natura hejmo de *E. globulus*. Kompreneble, ne estas la rolo de la E-movado instrui pri naturaj aferoj, sed la plimulto el niaj samideanoj interŝanĝas leterojn, poŝtkartojn k.t.p. pri Aŭstraliaj, kaj certe helpas al la intereso de tiuj interŝanĝoj, se la skribantoj ĝuste sciis pri la naturaj aferoj de siaj landoj. — Revanto.

F-ino Ann Hearn pridubas la saĝecon diskuti ĉe la venonta kongreso pri "Kiel revenigi malnovajn E-istojn". ("AE" Aŭg. 71) Mi provas klarigi.

Dum la kongreso en Perth 1970 ni havis utilan diskuton pri "Kiamaniere gajni pli da novaj lernantoj". La diskuto en Melburno estos kvazaŭ la daŭrigo de la diskuto en Perth, ĉar kian valoron havas varbi novajn kursanojn, se tiuj varbitaj dum la pasintaj 2-3 jaroj jam malaperis? Kaj kian malbonan efikon havas malplenaj kluboj al novevarbitoj, kiam ili vidas ke "movado" konsistas el 5-6 ĉeestantoj? Regajni la malnovajn Esperantistojn signifas ankaŭ ke la novevarbitoj ricevu pli da entuziasmo.

Cetere, malnovaj Esperantistoj ne estas ĝenerale maljunaj, kaj aĝo havas nenian rilaton al fruktoplena laboro por nia movado. Tion pravas la sindonema (50-hore-semajna) laboro de la jam 80-jara sekretario de A.E.A., kompare kun la 18-jara "fondinto" de junulara organizo, kiu, post foruzo de kvindek-dolara subvencio de A.E.A. tute malaperis el niaj vivoj.

Ce ĉiuj E-kongresoj kaj kluboj oni senfine diskutas la temon kiamaniere gajni novajn lernantojn, kaj tiuj, kiuj nepre deziras tion daŭrigi, trovas 2-an diskutejon ĉe la Melburna Kongreso. Por la aliaj diskuto pri revarbado de la jam varbitoj estos nova sperto. Ĉu ne la malnova angla proverbo diras: "Birdo en la mano valoras pli ol du birdoj en la arbusto"?—Herbert Koppel

### P. 144 EN SONGŬO . . . (Heine).

En songo principon mi vidis  
Kun vangoj malsekaj de ploro —  
Sub arbo, sub verda ni sidis,  
Tenante nin koro ĉe koro.  
"De l'patro de l'via la krono  
Por mi ĝi ne estas havinda!  
For, for lia sceptro kaj trono—  
Vin mem mi deziras, aminda!"

"Ne eble!" ŝi al mi rediras:  
"En tombo mi estas tenata.  
Mi nur en la nokto eliras  
Al vi, mia sole amata!"  
—Trad. Zamenhof: Fundamenta Krestomatio.

En songo principon vidis mi  
kun palaj vangoj ploraj;  
sub verda tillo sidis ni,  
tenante nin kor-ĉe-koraj.  
"Ne strebas mi je l'patra tron',  
nek je la sceptro el oro,  
nek je la diamanta kron',  
vin mem mi volas, trezoro".  
"Ne eble" — rediris ŝi al mi —  
min kaŝas kav' tombara;  
nur nokte eliras mi al vi,  
ĉar vin mi tre amas, kara".  
—Trad. K. Kalocsay: Kantoj kaj Romancoj.

### INAŬGURO DE E.F.K.

La inaŭgura kunveno de la Esperanto-Federacio de Kvinlando okazos 3 Okt., je horo 1 p.t.m., ĉe Sutton House, 65 Marine Parade, Redcliffe, 4020. Ĉeestantoj! Bonvolu tuj kontakti S-iron D. M. Sinclair, 6 Torland St., Caloundra, 4551, pri sidlokoj. Temanĝo provizota.

### NIA LIBRO-SERVO

Nun haveblaj:  
"Bona Ŝanco": W. Bormann. 12 prelegoj pri Esperanto hodiaŭ. 246 paĝoj. \$3.60.  
"Estigo de la Tero kaj la Homo": Leander Tell. 106 paĝoj. \$2.00.  
"La Tempesto": Shakespere. Trad. Kalocsay. 120 paĝoj. \$2.00. Ĉiujn eldonis Stafeto.